

Lời dịch Collide – Ed Sheeran

Lời dịch & lyrics Collide – Ed Sheeran

Oh, yeah, we've been in the rain

Oh, yeah, hai đứa mình đã cùng nhau đi dưới cơn mưa tầm tã

Been on the rocks, but we found our way

Cùng nhau đi trên con đường gập ghềnh sỏi đá, nhưng rồi hai đứa mình cũng tìm ra lối đi đúng đắn

We've ordered pizza to an aeroplane

Hai đứa từng gọi pizza mang lên máy bay

Slept on the beach like we were castaways

Từng ngủ vùi trên bãi biển như mặc kệ con sóng xô

We've been in the storm

Mình từng cùng nhau đi qua bão tố

Been to an Irish bar in central Rome

Từng dắt nhau đến quán bar Ailen giữa lòng thành phố Rome

Driven to hospitals with broken bones

Từng lái xe đưa nhau đi bệnh viện với mấy chiếc xương bị gãy

We've shared a toothbrush and shared our home

Hai đứa mình chung nhau một mái nhà, một bàn chải đánh răng

We've seen the moon reflect on the rollin' tide

Hai đứa cùng ngắm ánh trăng soi mình dưới thủy triều trào dâng

Been up at 5:00 a.m., watchin' the sunrise

Cùng dậy lúc 5 giờ sáng đón ánh dương ló dạng

Because the world looks better when I'm by your side

Bởi thế giới này tươi đẹp hơn biết nhường nào khi có em kề bên

Oh I, oh I, oh I

Oh I, oh I, oh I

When you and I collide

Khi em và anh như hai thiên thể chạm nhau

You bring me to life

Em đã mang anh trở về với cuộc sống này

Yeah, you bring me to life

Phải, em đã cho anh được hồi sinh

You bring me to life

Em đã mang anh trở về với cuộc sống này

When you and I collide

Khi em và anh như hai thiên thể chạm nhau

You bring me to life

Em đã mang anh trở về với cuộc sống này

Yeah, you bring me to life

Phải, em đã cho anh được hồi sinh

You bring me to life

Em đã mang anh trở về với cuộc sống này

We've been on the road

Mình đã cùng nhau đi trên con đường ấy

We've watched the blossom fall to Earth like snow

Cùng ngắm hoa rơi như tuyết mùa đông

Fumbled in cubicles in Tokyo

Cùng loay hoay trong những căn phòng bé xíu ở Tokyo

And been to funerals in rented clothes

Và cùng phải đến dự đám tang với những bộ đồ thuê mượn

Mmm, we drank your father's whiskey when your grandma died

Mmm, mình đã cùng uống chai whiskey của bố em cái dạo bà em mất

You brought me to the morning through my darkest night

Em đã dẫn lối anh đi qua màn đêm tăm tối để đến nơi có ánh bình minh

Yeah, the world hurts less when I'm by your side

Phải, thế giới này bớt đau thương hơn khi có em bên cạnh

Oh I, oh I, oh I

Oh I, oh I, oh I

When you and I collide

Khi em và anh như hai thiên thể chạm nhau

You bring me to life

Em đã mang anh trở về với cuộc sống này

When you and I collide

Khi em và anh như hai thiên thể chạm nhau

You bring me to life

Em đã mang anh trở về với cuộc sống này

Yeah, you bring me to life

Phải, em đã cho anh được hồi sinh

Head first, collidin'

Chạm nhau từ cái liều lĩnh

Dreamers, collidin'

Chạm nhau từ cái mộng mơ

Universe, collidin'

Chạm nhau như hai thiên thể trong vũ trụ

Your love let the light in

Tình em là nguồn sáng

Head first, collidin'

Chạm nhau từ cái liều lĩnh

Dreamers, collidin'

Chạm nhau từ cái mộng mơ

Universe, collidin'

Chạm nhau như hai thiên thể trong vũ trụ

We made love in the sky

Mình cùng lan tỏa tình yêu giữa khung trời này

Overslept and missed the northern lights

Cùng ngủ vùi quên ngắm ánh cực quang

You lost your wedding ring, but I didn't mind

Em làm mất nhẫn cưới, nhưng thế thì đã sao

'Cause I got a feeling, baby, we'll be fine

Bởi vì trong anh dâng trào một cảm xúc, rằng em yêu à, chúng mình sẽ hạnh phúc

Lyrics Collide – Ed Sheeran

Oh, yeah, we've been in the rain

Been on the rocks, but we found our way

We've ordered pizza to an aeroplane

Slept on the beach like we were castaways

We've been in the storm

Been to an Irish bar in central Rome

Driven to hospitals with broken bones

We've shared a toothbrush and shared our home

We've seen the moon reflect on the rollin' tide

Been up at 5:00 a.m., watchin' the sunrise

Because the world looks better when I'm by your side

Oh I, oh I, oh I

When you and I collide

You bring me to life

Yeah, you bring me to life

You bring me to life

When you and I collide

You bring me to life

Yeah, you bring me to life

You bring me to life

We've been on the road

We've watched the blossom fall to Earth like snow

Fumbled in cubicles in Tokyo

And been to funerals in rented clothes

Mmm, we drank your father's whiskey when your grandma died

You brought me to the morning through my darkest night

Yeah, the world hurts less when I'm by your side

Oh I, oh I, oh I
When you and I collide
You bring me to life
When you and I collide
You bring me to life
Yeah, you bring me to life
Head first, collidin'
Dreamers, collidin'
Universe, collidin'
Your love let the light in
Head first, collidin'
Dreamers, collidin'
Universe, collidin'
We made love in the sky
Overslept and missed the northern lights
You lost your wedding ring, but I didn't mind
'Cause I got a feeling, baby, we'll be fine

Lời dịch Collide – Ed Sheeran

Oh, yeah, hai đứa mình đã cùng nhau đi dưới cơn mưa tầm tã
Cùng nhau đi trên con đường gập ghềnh sỏi đá, nhưng rồi hai đứa mình cũng tìm ra lối đi đúng đắn
Hai đứa từng gọi pizza mang lên máy bay
Từng ngủ vùi trên bãi biển như mặc kệ con sóng xô
Mình từng cùng nhau đi qua bão tố
Từng dắt nhau đến quán bar Ailen giữa lòng thành phố Rome
Từng lái xe đưa nhau đi bệnh viện với mấy chiếc xương bị gãy
Hai đứa mình chung nhau một mái nhà, một bàn chải đánh răng
Hai đứa cùng ngắm ánh trăng soi mình dưới thủy triều trào dâng
Cùng dậy lúc 5 giờ sáng đón ánh dương ló dạng
Bởi thế giới này tươi đẹp hơn biết nhường nào khi có em kề bên

Oh I, oh I, oh I

Khi em và anh như hai thiên thể chạm nhau

Em đã mang anh trở về với cuộc sống này

Phải, em đã cho anh được hồi sinh

Em đã mang anh trở về với cuộc sống này

Khi em và anh như hai thiên thể chạm nhau

Em đã mang anh trở về với cuộc sống này

Phải, em đã cho anh được hồi sinh

Em đã mang anh trở về với cuộc sống này

Mình đã cùng nhau đi trên con đường ấy

Cùng ngắm hoa rơi như tuyết mùa đông

Cùng loay hoay trong những căn phòng bé xíu ở Tokyo

Và cùng phải đến dự đám tang với những bộ đồ thuê mượn

Mmm, mình đã cùng uống chai whiskey của bố em cái dạo bà em mất

Em đã dẫn lối anh đi qua màn đêm tăm tối để đến nơi có ánh bình minh

Phải, thế giới này bớt đau thương hơn khi có em bên cạnh

Oh I, oh I, oh I

Khi em và anh như hai thiên thể chạm nhau

Em đã mang anh trở về với cuộc sống này

Khi em và anh như hai thiên thể chạm nhau

Em đã mang anh trở về với cuộc sống này

Phải, em đã cho anh được hồi sinh

Chạm nhau từ cái liều lĩnh

Chạm nhau từ cái mộng mơ

Chạm nhau như hai thiên thể trong vũ trụ

Tình em là nguồn sáng

Chạm nhau từ cái liều lĩnh

Chạm nhau từ cái mộng mơ

Chạm nhau như hai thiên thể trong vũ trụ

Mình cùng lan tỏa tình yêu giữa khung trời này

Cùng ngủ vùi quên ngấm ánh cực quang

Em làm mất nhãn cưới, nhưng thế thì đã sao

Bởi vì trong anh dâng trào một cảm xúc, rằng em yêu à, chúng mình sẽ hạnh phúc